

A BIZOTTSÁG 502/2012/EU RENDELETE

(2012. június 13.)

a 2/2012/EU tanácsi végrehajtási rendelettel a Kínai Népköztársaságból származó, rozsdamentes acélból készült egyes kötőelemek és részeik behozatalával szemben bevezetett dömpingellenes intézkedéseknek a Malajziában, Thaiföldön és a Fülöp-szigeteken feladott, Malajziából, Thaiföldről és a Fülöp-szigetektől származóként vagy nem ilyenként bejelentett, rozsdamentes acélból készült egyes kötőelemek és részeik behozatala révén történő lehetséges kijátszására vonatkozó vizsgálat megindításáról, valamint e behozatok nyilvántartásba vételi kötelezettségének előírásáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2009. november 30-i 1225/2009/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (a továbbiakban: alaprendelet) és különösen annak 13. cikke (3) bekezdésére és 14. cikke (5) bekezdésére,

az alaprendelet 13. cikke (3) bekezdésének és 14. cikke (5) bekezdésének megfelelően a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően,

mivel:

- (1) Az Európai Bizottság (a továbbiakban: Bizottság) az alaprendelet 13. cikke (3) bekezdésének és 14. cikke (5) bekezdésének alapján úgy határozott, hogy saját kezdeményezésére vizsgálatot indít a Kínai Népköztársaságból származó, rozsdamentes acélból készült egyes kötőelemek és részeik behozatalával szemben bevezetett dömpingellenes intézkedések lehetséges kijátszását illetően, valamint elrendeli a Malajziában, Thaiföldön és a Fülöp-szigeteken feladott, Malajziából, Thaiföldről, illetve a Fülöp-szigetektől származóként vagy nem ilyenként bejelentett, rozsdamentes acélból készült egyes kötőelemek és részeik behozatalainak nyilvántartásba vételi kötelezettségét.

A. TERMÉK

- (2) Az intézkedések esetleges kijátszása által érintett termék a Kínai Népköztársaságból származó, jelenleg a 7318 12 10, a 7318 14 10, a 7318 15 30, a 7318 15 51, a 7318 15 61 és a 7318 15 70 KN-kóddal bejelentett, rozsdamentes acélból készült egyes kötőelemek és részeik (a továbbiakban: érintett termék).
- (3) A vizsgált termék megegyezik az előző preambulumbekzdésben említettel, viszont Malajziában, Thaiföldön és a Fülöp-szigeteken adták fel – függetlenül attól, hogy Malajziából, Thaiföldről, illetve a Fülöp-szigetektől származóként jelentették-e be –, és jelenleg az érintett termékével megegyező KN-kód alá tartozik (a továbbiakban: vizsgált termék).

B. MEGLÉVŐ INTÉZKEDÉSEK

- (4) A jelenleg hatályban lévő és esetlegesen kijátszott intézkedések az 1890/2005/EK tanácsi rendeletben ⁽²⁾ előírt intézkedésekre irányuló hatályvesztési felülvizsgálat nyomán a 2/2012/EK tanácsi végrehajtási rendeletben ⁽³⁾ meghatározott dömpingellenes intézkedések.

C. INDOKOK

- (5) A Bizottságnak elegendő *prima facie* bizonyíték áll rendelkezésre arra vonatkozóan, hogy a Kínai Népköztársaságból származó, rozsdamentes acélból készült egyes kötőelemek és részeik behozatalára elrendelt dömpingellenes intézkedéseket Malajziában, Thaiföldön és a Fülöp-szigeteken történő átrakodás révén kijátsszák.
- (6) A Bizottság rendelkezésére álló *prima facie* bizonyíték a következő:
- (7) Az érintett termékre vonatkozó intézkedések bevezetését követően a Kínai Népköztársaságból, Malajziából, Thaiföldről és a Fülöp-szigetektől származó, az Unióba irányuló kivitelt magában foglaló kereskedelem szerkezete jelentős mértékben megváltozott, anélkül, hogy ilyen változásra a vámok kivetésén kívül bármilyen más elegendő és ésszerű okot vagy indokot szolgáltatott volna.
- (8) Úgy tűnik, hogy a kereskedelem szerkezetében végbe ment változás a Kínai Népköztársaságból származó, rozsdamentes acélból készült egyes kötőelemek és részeik Malajziában, Thaiföldön és a Fülöp-szigeteken történő átrakodásából ered.
- (9) A bizonyíték továbbá rámutat arra a tényre, hogy az érintett termékre bevezetett dömpingellenes intézkedések jótékony hatása a mennyiségek és az árak tekintetében egyaránt csorbát szenved. Úgy tűnik, hogy a vizsgált termék behozatalát a vizsgált termék jelentős mennyiségű behozatala váltotta fel. Elegendő bizonyíték van továbbá arra vonatkozóan, hogy a vizsgált termék importja olyan árakon történik, melyek jóval alacsonyabbak a meglévő intézkedésekhez vezető vizsgálat során megállapított, kárt nem okozó, a nyersanyagárak növekedése miatt kiigazított árnál.

⁽¹⁾ HL L 343., 2009.12.22., 51. o.

⁽²⁾ HL L 302., 2005.11.19., 1. o.

⁽³⁾ HL L 5., 2012.1.7., 1. o.

- (10) Végezetül a Bizottság elegendő *prima facie* bizonyítékkal rendelkezik arra vonatkozóan is, hogy a vizsgált termék árai az érintett termékre korábban megállapított, a nyersanyagárak növekedése miatt kiigazított rendes értékhez képest dömpingelt árak.
- (11) Amennyiben a vizsgálat során a malajziai, thaiföldi és Fülöp-szigeteki átrakodástól eltérő kijátszási módszert tárnak fel az alaprendelet 13. cikke értelmében, a vizsgálatot arra is ki lehet terjeszteni.

D. ELJÁRÁS

- (12) A fentiek alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy elegendő bizonyíték áll rendelkezésre az alaprendelet 13. cikke szerinti vizsgálat megindításának indoklásához, továbbá ahhoz, hogy elrendelje a vizsgált terméknek – függetlenül attól, hogy Malajziából, Thaiföldről, illetve a Fülöp-szigetektől származóként lett-e bejelentve – az alaprendelet 14. cikkének (5) bekezdése szerinti nyilvántartásba vételét.

a) Kérdőívek

- (13) A vizsgálathoz szükségesnek tartott információk beszerzése érdekében a Bizottság kérdőíveket küld a következő felek részére: az ismert malajziai, thaiföldi és Fülöp-szigeteki exportőrök/gyártók, valamint ezek ismert szövetségei, az ismert kínai népköztársaságbeli exportőrök/gyártók, valamint ezek ismert szövetségei, az ismert uniós importőrök és ezek ismert szövetségei, továbbá a Kínai Népköztársaság, Malajzia, Thaiföld és a Fülöp-szigetek hatóságai. Információkat adott esetben az uniós gazdasági ágazattól is be lehet kérni.

- (14) Valamennyi félnek haladéktalanul, de legkésőbb az e rendelet 3. cikkében meghatározott időpontig fel kell vennie a kapcsolatot a Bizottsággal, és kérdőívet kell igényelnie az e rendelet 3. cikkének (1) bekezdésében meghatározott határidőn belül, mivel az e rendelet 3. cikkének (2) bekezdésében megállapított határidő valamennyi érdekelt félre vonatkozik.

- (15) A Kínai Népköztársaság, Malajzia, Thaiföld és a Fülöp-szigetek hatóságai értesítést kapnak a vizsgálat megindításáról.

b) Információgyűjtés és meghallgatások

- (16) A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy írásban ismertessék álláspontjukat, és állításait támasszák alá bizonyítékokkal. A Bizottság meghallgathatja továbbá az érdekelt feleket, amennyiben írásban olyan kérelmet nyújtanak be, melyből kitűnik, hogy meghallgatásukat különleges okok indokolják.

c) Mentesség a behozatalok nyilvántartásba vétele, illetve az intézkedések alól

- (17) Az alaprendelet 13. cikke (4) bekezdésének megfelelően a vizsgált termék behozatalai mentesíthetők a nyilvántar-

tásba vétel vagy az intézkedések alól, amennyiben az import nem minősül kijátszásnak.

- (18) Mivel az esetleges kijátszás az Unión kívül történik, mentességet lehet biztosítani az alaprendelet 13. cikkének (4) bekezdése alapján a rozsdamentes acélból készült egyes kötőelemek és részeik azon malajziai, thaiföldi és Fülöp-szigeteki gyártói számára, akik bizonyítani tudják, hogy az intézkedések hatálya alá tartozó egyetlen gyártóval sem állnak kapcsolatban ⁽¹⁾, és akiktől bebizonyosodik, hogy nem vettek részt az alaprendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésében meghatározott kijátszásban ⁽²⁾. Azoknak a gyártóknak, akik mentességet kívánnak szerezni, bizonyítékokkal megfelelően alátámasztott kérelmet kell benyújtaniuk az e rendelet 3. cikkének (3) bekezdésében meghatározott határidőn belül.

E. NYILVÁNTARTÁSBA VÉTEL

- (19) Az alaprendelet 14. cikke (5) bekezdésének megfelelően a vizsgált termék behozatalát nyilvántartásba kell venni annak érdekében, hogy amennyiben a vizsgálat során kijátszást állapítanak meg, a Malajziában, Thaiföldön és a Fülöp-szigeteken feladott áruk behozatalai nyilvántartásba vételének napjától megfelelő mértékű dömpingellenes vámokat lehessen visszamenőlegesen kivetni.

F. HATÁRIDŐK

- (20) A megfelelő ügyvitel érdekében határidőket kell megállapítani, melyeken belül:

— az érdekelt felek jelentkezhetnek a Bizottságnál, álláspontjukat írásban kifejtethetik, és benyújthatják kitöltött kérdőíveiket vagy bármely más információt, melyet figyelembe kell venni a vizsgálat során,

⁽¹⁾ A Közös Vámkódex végrehajtásáról szóló 2454/93/EGK bizottsági rendelet 143. cikkének megfelelően személyek kizárólag abban az esetben tekinthetők egymással kapcsolatban állónak, ha: a) egymás üzleti vállalkozásainak tisztviselői vagy igazgatói; b) jogilag elismert üzletársak; c) alkalmazotti viszonyban állnak egymással; d) bármely személy közvetlenül vagy közvetve tulajdonában tartja, ellenőrzi vagy birtokolja mindkettőjük kibocsátott, szavazati jogot biztosító részvényeinek vagy részesedéseinek 5 %-át vagy annál többet; e) egyikük közvetve vagy közvetlenül ellenőrzi a másikat; f) harmadik személy közvetve vagy közvetlenül mindkettőjüket ellenőrzi; g) közvetve vagy közvetlenül együtt ellenőriznek egy harmadik személyt; vagy h) ugyanannak a családnak a tagjai. Személyek kizárólag akkor minősülnek ugyanazon család tagjainak, ha az alábbi rokoni kapcsolatok valamelyikében állnak egymással: i. férj és feleség; ii. szülő és gyermek; iii. fivér és lánytestvér (akár vér testvéri, akár féltestvéri); iv. nagyszülő és unoka; v. nagybácsi vagy nagynéni és unokaöcs vagy unokahúg; vi. após vagy anyós és vő vagy meny; vii. sógor és sógornő (HL L 253., 1993.10.11., 1. o.). Ebben az összefüggésben a „személy” természetes vagy jogi személyt jelent.

⁽²⁾ Mindazonáltal, még ha a gyártók a fenti értelemben kapcsolatban állnak is a Kínai Népköztársaságból származó behozatalokra elrendelt intézkedések (az eredeti dömpingellenes intézkedések) hatálya alá tartozó vállalatokkal, mentesség biztosítható, ha nem lehet bizonyítani, hogy az eredeti intézkedések hatálya alá tartozó vállalatokkal fenntartott kapcsolatot az eredeti intézkedések kijátszására hozták létre, vagy használták.

— a malajziai, a thaiföldi és a Fülöp-szigeteki gyártók mentességet kérhetnek a behozatalok nyilvántartásba vétele vagy az intézkedések alól,

— az érdekelt felek írásban kérhetik a Bizottság előtti meghallgatásukat.

- (21) A Bizottság felhívja a figyelmet arra, hogy az alaprendeletben megállapított eljárási jogok többsége csak akkor gyakorolható, ha a felek az e rendelet 3. cikkében említett határidőkön belül jelentkeznek a Bizottságnál.

G. AZ EGYÜTTMŰKÖDÉS HIÁNYA

- (22) Abban az esetben, ha az érdekelt felek valamelyike megtagadja a szükséges információkhoz való hozzáférést, vagy nem szolgáltat információkat határidőn belül, illetve, ha a vizsgálatot jelentősen hátráltatja, az alaprendelet 18. cikkével összhangban megerősítő vagy nemleges megállapítások tehetők a rendelkezésre álló tények alapján.
- (23) Ha megállapítást nyer, hogy az érdekelt felek valamelyike hamis vagy félrevezető adatokat szolgáltatott, ezeket az információkat figyelmen kívül kell hagyni, és a rendelkezésre álló tényekre lehet támaszkodni.
- (24) Ha valamelyik érdekelt fél nem, vagy csak részben működik együtt, és ezért a megállapítások alapjául az alaprendelet 18. cikkével összhangban a rendelkezésre álló tények szolgálnak, az eredmény kedvezőtlenebb lehet e fél számára, mintha együttműködött volna.

H. A VIZSGÁLAT ÜTEMTERVE

- (25) A vizsgálat az alaprendelet 13. cikke (3) bekezdésének megfelelően e rendeletnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított kilenc hónapon belül lezárul.

I. SZEMÉLYES ADATOK FELDOLGOZÁSA

- (26) A Bizottság felhívja a figyelmet arra, hogy a vizsgálat során gyűjtött valamennyi személyes adatot a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 2000. december 18-i 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek ⁽¹⁾ megfelelően fogja kezelni.

J. MEGHALLGATÓ TISZTVISELŐ

- (27) A Bizottság felhívja továbbá a figyelmet arra, hogy ha az érdekelt felek úgy ítélik meg, hogy védelemhez való joguk gyakorlása során nehézségekbe ütköznek, kérhetik a Kereskedelmi Főigazgatóság meghallgató tisztviselőjének közbenjárását. A meghallgató tisztviselő összekötő szerepet tölt be az érdekelt felek és a Bizottság szolgálatai

között: az eljárás során szükség esetén közvetít az érdekek védelmét érintő eljárási kérdésekben, különös tekintettel az aktához való hozzáférésre, az adatok bizalmas kezelésére, a határidők meghosszabbítására, valamint az írásban és/vagy szóban kifejtett álláspontok kezelésére. További információk, valamint a meghallgató tisztviselő elérhetősége és weboldala a Kereskedelmi Főigazgatóság webhelyén található (http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm).

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1225/2009/EK rendelet 13. cikke (3) bekezdésének megfelelően vizsgálat indul annak megállapítására, hogy a jelenleg az ex 7318 12 10, ex 7318 14 10, ex 7318 15 30, ex 7318 15 51, ex 7318 15 61 és ex 7318 15 70 KN-kóddal bejelentett (7318 12 10 11, 7318 12 10 91, 7318 14 10 11, 7318 14 10 91, 7318 15 30 11, 7318 15 30 61, 7318 15 30 81, 7318 15 51 11, 7318 15 51 61, 7318 15 51 81, 7318 15 61 11, 7318 15 61 61, 7318 15 61 81, 7318 15 70 11, 7318 15 70 61 és 7318 15 70 81 TARIC-kódú), Malajziában, Thaiföldön és a Fülöp-szigeteken feladott, Malajziából, Thaiföldről, illetve a Fülöp-szigetektől származóként vagy nem ilyenként bejelentett, rozsdamentes acélból készült egyes kötélemek és részek Unióba irányuló behozatalai kijátsszák-e a 2/2012/EU végrehajtási rendelettel elrendelt intézkedéseket.

2. cikk

Az 1225/2009/EK rendelet 13. cikkének (3) bekezdése és 14. cikkének (5) bekezdése alapján a Bizottság utasítja a vámhatóságokat az e rendelet 1. cikkében meghatározott, az Unióba irányuló behozatal nyilvántartásba vételéhez szükséges lépések megtételére.

A nyilvántartásba vétel az e rendelet hatálybalépését követő kilenc hónap elteltével hatályát veszti.

A Bizottság rendelet útján utasíthatja a vámhatóságokat, hogy többé ne vegyék nyilvántartásba az olyan gyártók által előállított termékek Unióba irányuló behozatalait, akik mentességet kértek a nyilvántartásba vétel alól, és akikről megállapítást nyert, hogy teljesítik a mentességhez szükséges feltételeket.

3. cikk

(1) A kérdőíveket a Bizottságtól kell igényelni az e rendeletnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő 15 napon belül.

(2) Ahhoz, hogy az érdekelt felek előterjesztéseit a vizsgálat során figyelembe lehessen venni, a feleknek – eltérő rendelkezés hiányában – az e rendeletnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő 37 napon belül jelentkezniük kell a Bizottságnál, írásban ki kell fejteniük álláspontjukat, be kell nyújtaniuk kitöltött kérdőíveiket, illetve a Bizottság rendelkezésére kell bocsátaniuk a birtokukban lévő egyéb információkat.

⁽¹⁾ HL L 8., 2001.1.12., 1. o.

(3) Azoknak a malajziai, thaiföldi és Fülöp-szigeteki gyártóknak, akik mentességet kérnek a behozatalok nyilvántartásba vétele vagy az intézkedések hatálya alól, bizonyítékokkal kellően alátámasztott kérelmet kell benyújtaniuk ugyanezen 37 napos határidőn belül.

(4) Az érdekelt felek ugyanezen 37 napos határidőn belül kérhetik a Bizottság előtti meghallgatásukat is.

(5) Az érdekelt feleknek minden beadványukat és kérelmüket elektronikus formában kell benyújtaniuk (a nem bizalmas beadványokat e-mailben, a bizalmasakat CD-R/DVD lemezen), és fel kell tüntetniük nevüket, címüket, e-mail címüket, telefon- és faxszámukat. A kitöltött kérdőívekhez csatolt minden meghatalmazást és aláírt tanúsítványt, valamint azok frissített verzióit azonban papíron kell benyújtani, azaz levélben vagy személyesen, az alábbiakban megadott címen. Az alaprendelet 18. cikke (2) bekezdésének megfelelően, amennyiben egy érdekelt fél beadványait és kérelmeit nem tudja elektronikus formában benyújtani, azonnal tájékoztatnia kell erről a Bizottságot. Az érdekelt felek további információkat találhatnak a Bizottsággal való levelezésről a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján, a vonatkozó weboldalon: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence>. Az érdekelt felek valamennyi bizalmas írásos beadványát – az e rendeletben kért információkat is beleértve –, a kérdőívekre adott válaszait és levelezését a „Limited”

(korlátozott hozzáférés) felirattal⁽¹⁾ kell jelölni, valamint az alaprendelet 19. cikke (2) bekezdésének megfelelően ezekhez nem bizalmas jellegű változatot is rendelkezésre kell bocsátani, melyet „For inspection by interested parties” (Az érdekelt felek számára betekintésre) jelöléssel kell ellátni.

A Bizottság levelezési címe:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 4/92
1049 Bruxelles/Brussel (Brüsszel)
BELGIQUE/BELGIË (BELGIUM)

Kapcsolat:

Funkcionális e-mail cím: TRADE-STEEL-FAST-13-A@ec.europa.eu
Fax: +32 22984139

4. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül, a Szerződéseknek megfelelően alkalmazandó a tagállamokban.

Kelt Brüsszelben, 2012. június 13-án.

a Bizottság részéről

az elnök

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ A „Limited” jelöléssel ellátott dokumentum az 1225/2009/EK rendelet 19. cikke és az 1994. évi GATT VI. cikkének végrehajtásáról szóló WTO-megállapodás (dömpingellenes megállapodás) 6. cikke szerint bizalmas dokumentumnak minősül. A dokumentum az 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.) 4. cikke értelmében is védelem alatt áll.